

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 30 (2000)  
**Heft:** 11

**Rubrik:** Temoignage : le bouton d'arrêt de l'escalier roulant

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## TEMOIGNAGE

### Le bouton d'arrêt de l'escalier roulant

Ce jour-là, c'était la première fois que je sortais sans canne après un accident. Je ne me sentais pas très sûre de moi, mais j'avais décidé que cela se passerait sans encombre.

J'ai traversé la place Saint-François, à Lausanne, et je me suis engagée dans le passage sous-voies, desservi par des escaliers roulants. La descente s'est bien passée et j'ai alors emprunté l'escalator qui devait m'amener à la poste.

A un certain moment, la personne âgée qui était devant moi a perdu l'équilibre, probablement à la suite d'un malaise. Elle est tombée à la renverse... directement sur moi.

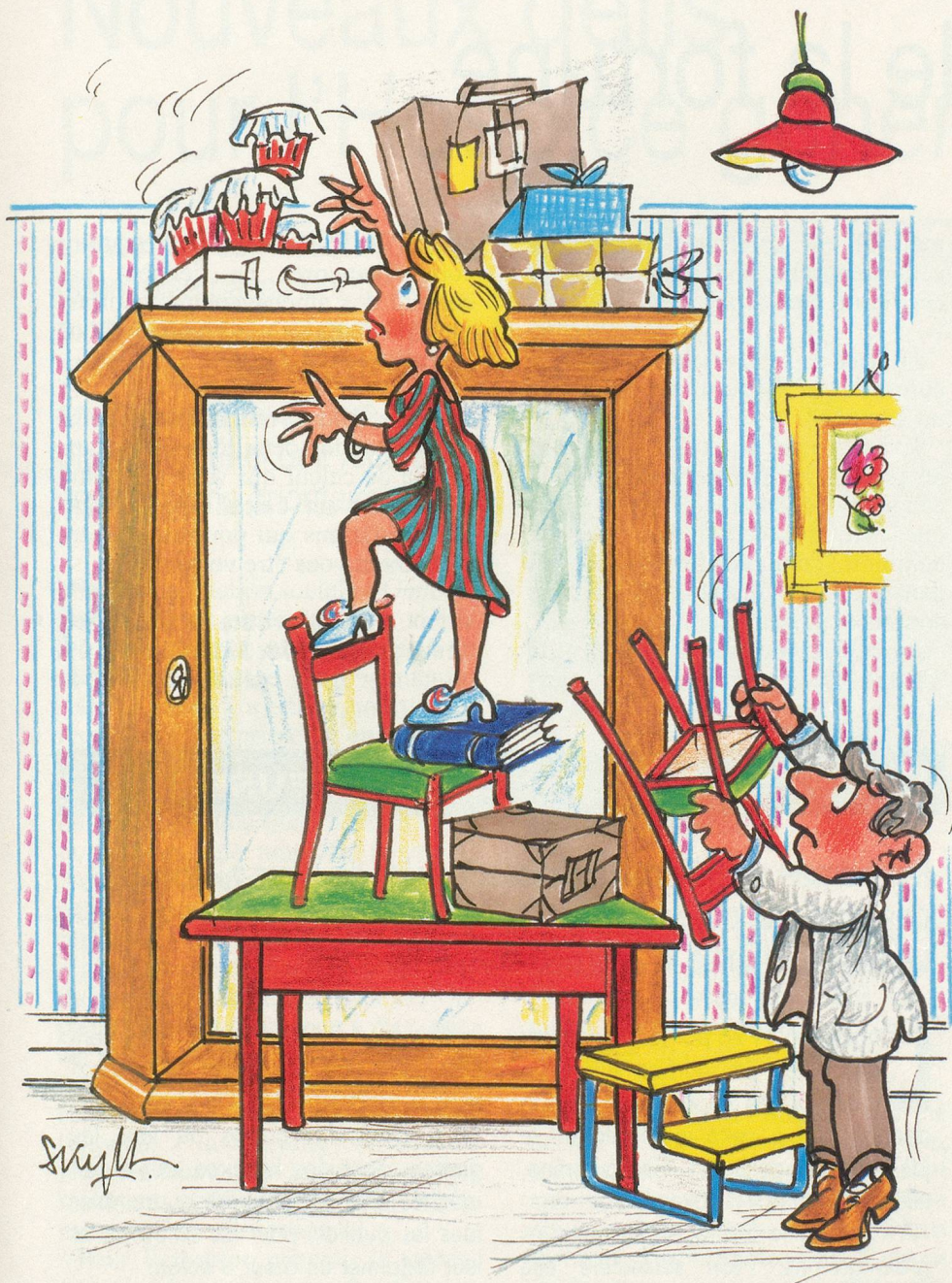
Nous avons culbuté toutes les deux, déséquilibrant dans notre chute une troisième personne qui a perdu ses chaussures dans l'aventure. Nous roulions dans les escaliers et je m'esquintais les jambes et les genoux sur les arêtes métalliques des marches.

Heureusement, une personne qui assistait à la scène a eu la présence d'esprit de pousser le bouton d'arrêt du mécanisme de l'escalator. Il est important de savoir que tous ces engins sont équipés, sur le côté ou juste derrière la main courante, d'un bouton qui est parfois protégé par un clapet.

Je me suis relevée et me suis appuyée contre le mur du passage souterrain, afin de faire le bilan de mon état physique. J'étais profondément blessée aux jambes, mais je n'avais heureusement aucune fracture. L'autre dame s'est assise sur l'escalier immobilisé et on l'a aidée à se relever.

J'en ai été quitte pour la peur, mais j'ai conservé durant plusieurs mois les séquelles visibles de ma culbute...

*Claire Bezençon, Lausanne*



Dessin Skylly

Avec l'âge, la vitesse de réaction diminue, les mouvements sont plus lents et les appréciations ne sont plus aussi précises. Sans oublier les maladies comme l'hypertension, le diabète ou les problèmes cardio-vasculaires, qui peuvent altérer la marche.

Enfin, les personnes sous traitement, qui absorbent des médicaments, les amateurs de somnifères ou de tranquillisants n'auront pas les mêmes réactions dans la circulation, qu'elles se déplacent dans la rue ou

qu'elles conduisent leur véhicule. Arrivé à un certain âge, vous aurez l'impression que la ville est une jungle truffée de pièges. Pour les éviter, il suffit d'observer quelques règles de sécurité toutes simples.

**J.-R. P**

**Renseignements et informations:**  
BPA, Laupenstrasse 11, 3001 Berne.  
Tél. 031/390 22 22.